

POLITIQUE DE FILTRAGE

Définitions

1. Dans la présente politique, les termes ci-dessous ont les significations suivantes :
 - a) « *vérification du casier judiciaire (VCJ)* » – recherche faite au moyen du Centre d’information de la police canadienne (CIPC) de la GRC pour la recherche de condamnations à une peine d’adulte;
 - b) « *recherche des informations de la police locale* » – autres données de condamnation et de non-condamnation pertinentes provenant de bases de données policières locales et nationales;
 - c) « *vérification accrue des renseignements de la police (E-PIC)* » – vérification du casier judiciaire et recherche des informations de la police locale, offerte par SterlingBackcheck;
 - d) « *vérification de l’habilitation à travailler auprès de personnes vulnérables* » (VHPV) – une vérification détaillée qui comprend une recherche dans le Centre d’information de la police canadienne (CIPC) de la GRC, dans les informations de la police locale et dans la base de données des délinquants sexuels réhabilités;
 - e) « *personne vulnérable* » – toute personne âgée de moins de 18 ans ou une personne qui, en raison de son âge, de son handicap ou de toute autre circonstance est en position de dépendance vis-à-vis des autres ou court, de quelque manière que ce soit, un plus gros risque que la population en général d’être maltraitée par des gens en position de confiance ou d’autorité.

Préambule

2. Curling Canada comprend que le filtrage de personnel et de bénévoles est une étape essentielle, pour pouvoir offrir un environnement sportif sécuritaire, et que c’est maintenant une pratique courante des organisations sportives qui offrent des programmes et des services à la communauté.

Application de la présente politique

3. La présente politique s’applique à toutes les personnes en position de confiance ou d’autorité à Curling Canada, pouvant être liées, à tout le moins, aux finances, à la supervision ou aux personnes vulnérables.
4. Ce ne sont pas toutes les personnes associées à Curling Canada qui devront obtenir une vérification du casier judiciaire ou soumettre des documents de filtrage, car ce ne sont pas tous les postes qui posent des risques de nuire à Curling Canada ou à ses participants. Curling Canada déterminera les personnes qui doivent se soumettre au filtrage, à l’aide des lignes directrices ci-dessous (Curling Canada peut modifier ces lignes directrices à sa discrétion) :

Niveau de risque	Description de poste	Rôles à Curling Canada	Exigences de la VCJ	Exigences pour le renouvellement
Faible	<ul style="list-style-type: none">• Affectations à faible risque• Aucun rôle de supervision	<ul style="list-style-type: none">• Personnel de bureau de l’ONS (sauf les postes dans le domaine	E-PIC – seulement à l’embauche ou à la demande du comité de filtrage.	<ul style="list-style-type: none">• Remplir annuellement une attestation de divulgation pour le

	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune direction d'autres personnes • Aucune implication dans les finances • Aucun accès sans supervision à des personnes vulnérables 	<ul style="list-style-type: none"> des finances) • Personnel d'événements • Officiels • Techniciens de glace aux événements • Bénévoles aux événements (tel que déterminé par Curling Canada) 		<ul style="list-style-type: none"> filtrage et soumettre un formulaire de divulgation pour le filtrage si le statut lié à la VCJ change. • Participer à la formation, l'orientation et la surveillance, tel que déterminé par Curling Canada. • E-PIC faite tous les trois ans ou à la demande du comité de filtrage.
Moyen	<ul style="list-style-type: none"> • Affectations à moyen risque • Rôle de supervision • Direction d'autres personnes • Implication possible dans les finances • Accès à des personnes vulnérables qui peut être limité 	<ul style="list-style-type: none"> • Cadres supérieurs • Conseil des gouverneurs • Personnel d'entraînement (sauf équipes de jeunes ou de joueurs en fauteuil roulant) • Personnel de l'ONS – postes dans le domaine des finances • Experts-conseils en haute performance (HP) • Personnel de l'équipe de soutien intégré (ÉSI) • Formateurs d'entraîneurs • Autres entrepreneurs 	E-PIC – à l'embauche et tous les trois ans par la suite ou à la demande du comité de filtrage.	<ul style="list-style-type: none"> Remplir annuellement une attestation de divulgation pour le filtrage et soumettre un formulaire de divulgation pour le filtrage si le statut lié à la VCJ change. • Participer à la formation, l'orientation et la surveillance, tel que déterminé par Curling Canada. • E- PIC faite tous les trois ans ou à la demande du comité de filtrage.
Élevé	<ul style="list-style-type: none"> • Personnes qui ont des affectations à risque élevé et qui occupent des postes de confiance ou 	<ul style="list-style-type: none"> • Entraîneurs de programmes d'équipes en fauteuil roulant • Entraîneurs qui voyagent avec des équipes de 	Vérification, à l'embauche, de l'habilitation à travailler auprès de personnes vulnérables. E-PIC – à	<ul style="list-style-type: none"> • Remplir annuellement une attestation de divulgation pour le filtrage et soumettre un formulaire de divulgation pour le

	<p>d'autorité</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accès fréquent ou non supervisé à des personnes vulnérables 	<p>joueurs âgés de moins de 20 ans ou des équipes universitaires</p>	<p>l'embauche et tous les trois ans par la suite ou à la demande du comité de filtrage.</p>	<p>filtrage si le statut lié à la VCJ change.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participer à la formation, l'orientation et la surveillance, tel que déterminé par Curling Canada. • E-PIC faite tous les trois ans ou à la demande du comité de filtrage.
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Comité de filtrage

5. Le comité de filtrage de Curling Canada est responsable de mettre en œuvre la présente politique. Ce comité se compose d'un (1) à trois (3) membres nommés par le chef de l'exploitation. Ce dernier doit s'assurer que les membres nommés au comité de filtrage détiennent les compétences, connaissances et aptitudes nécessaires pour évaluer adéquatement les documents et rendre des décisions en vertu de la présente politique.
6. Le comité de sélection accomplira ses tâches, conformément à la présente politique, indépendamment du conseil.
7. Le comité de filtrage est chargé d'examiner tous les documents fournis et de prendre des décisions en fonction de cet examen, pour déterminer s'il est approprié que les personnes occupent les postes à Curling Canada. Dans l'exécution de ses tâches, le comité de filtrage peut consulter des experts indépendants, notamment des avocats, policiers, experts-conseils en gestion des risques, spécialistes bénévoles du filtrage ou toute autre personne.

Filtrage

- a) Si une personne est subséquemment condamnée ou reconnue coupable d'une infraction, elle doit le signaler immédiatement à Curling Canada. De plus, cette personne doit informer Curling Canada de tout changement de sa situation qui modifierait les réponses initiales données dans son formulaire de divulgation pour le filtrage.
- b) Si Curling Canada apprend qu'une personne a fourni des renseignements falsifiés, faux ou trompeurs, la personne en question peut être démise de ses fonctions et assujettie à

d'autres mesures disciplinaires, conformément à la *Politique sur la discipline et les plaintes* de Curling Canada.

Jeunes

8. Curling Canada définit un jeune comme étant une personne âgée de moins de 18 ans. En ce qui concerne le filtrage de jeunes, Curling Canada :
 - a) n'obligera pas les jeunes à obtenir une VHPV ou une E-PIC;
 - b) au lieu d'obtenir une VHPV ou une E-PIC, les jeunes seront tenus de soumettre jusqu'à deux lettres de référence de plus.
9. En dépit de ce qui précède, Curling Canada peut demander à un jeune d'obtenir une VHPV ou une E-PIC, si l'association soupçonne que le jeune a été condamné à une peine d'adulte et, par conséquent, a un *casier judiciaire*. Dans ces circonstances, Curling Canada énoncera clairement qu'il ne demande pas le *dossier d'adolescent* du jeune. Curling Canada comprend qu'il ne peut demander de voir le dossier d'adolescent d'un jeune.

Orientation, formation et surveillance

10. Le type et la quantité d'orientation, de formation et de surveillance seront en fonction du niveau de risque de la personne, à l'entière discrétion de Curling Canada.
11. L'orientation pourra comprendre, sans toutefois s'y limiter : des présentations d'introduction, des tournées d'installations, des démonstrations d'équipement, des réunions avec les parents et les athlètes, des réunions avec des collègues et des superviseurs, des manuels d'orientation, des séances d'orientation et une supervision accrue au début des tâches ou de la période initiale d'embauche.
12. La formation pourra inclure, sans toutefois s'y limiter, des cours de certification, un apprentissage en ligne, du mentorat, des ateliers, des webinaires, des démonstrations sur place et des rétroactions des pairs.
13. À la fin de l'orientation et de la formation, la personne devra confirmer par écrit qu'elle a bénéficié d'une orientation et d'une formation et qu'elle les a terminées.
14. La surveillance pourra inclure, sans toutefois s'y limiter, des rapports écrits ou verbaux, des observations, un suivi, de la surveillance électronique (p. ex. caméras de sécurité dans les installations) et des visites de sites.

Comment obtenir une E-PIC ou une VHPV

15. Curling Canada s'est joint au mouvement Entraînement responsable de l'Association canadienne des entraîneurs et a donc accès à E-PIC à un tarif réduit. Toute personne peut obtenir une E-PIC par l'intermédiaire du site Web https://www.sterlingtalentsolutions.ca/landing-pages/c/cac_ace/.
16. En Ontario, Curling Canada comprend que la *Loi sur la réforme des vérifications de dossiers de police* de 2015 exige que la personne donne son consentement par écrit avant de demander une

vérification du casier judiciaire (par exemple, une E-PIC). La Loi exige également que la personne consente par écrit à la divulgation des résultats de l'organisation requérante.

17. En Colombie-Britannique, le processus de vérification du casier judiciaire est différent de celui des autres provinces et territoires et des sections de la présente politique relativement à la vérification du casier judiciaire pourraient ne pas s'appliquer. Dans de tels cas, le comité de filtrage fournira aux personnes des directives conformes au site Web suivant : <https://www.viasport.ca/free-criminal-records-checks>.
18. Toute personne ne peut obtenir une VCJ qu'en se rendant à un bureau de la GRC ou un poste de police et en soumettant deux pièces d'identité émises par le gouvernement (dont une doit contenir une photo) et en remplissant les documents requis. Il se peut que des frais soient exigés.
19. Des empreintes digitales peuvent être requises s'il y a correspondance positive avec le sexe et la date de naissance de la personne.
20. Curling Canada comprend qu'il peut être nécessaire d'aider une personne à obtenir un VHPV. Curling Canada devra peut-être présenter une demande de VHPV (**annexe D**) ou remplir d'autres documents décrivant la nature de l'organisation et le rôle de la personne avec les personnes vulnérables.

Procédure

21. Les documents de filtrage doivent être soumis à la personne suivante :

Bill Merklinger, chef de l'exploitation
bill.merklinger@curling.ca

22. Les personnes qui refusent ou omettent de fournir les documents de filtrage nécessaires seront inadmissibles pour faire du bénévolat ou faire une demande d'emploi. La personne sera informée que sa candidature ne sera pas traitée ou le poste ne lui sera pas accordé tant que les exigences de filtrage ne seront pas remplies.
23. Curling Canada comprend qu'il peut y avoir des retards dans la réception des résultats d'une E-PIC ou d'une VHPV. À sa discrétion, Curling Canada peut permettre à la personne de participer dans le rôle, pendant ce délai. Curling Canada peut retirer cette autorisation à tout moment et pour n'importe quelle raison.
24. Curling Canada reconnaît que différents renseignements seront disponibles selon le type de document de filtrage que la personne a soumis. Par exemple, une E-PIC peut inclure les détails d'une infraction particulière ou non et une VHPV peut être retournée avec des renseignements spécifiques ou simplement un avis indiquant « autorisé » ou « non autorisé ». Le comité de filtrage utilisera son expertise et fera preuve de discrétion lors de la prise de décisions basées sur les documents de filtrage qui ont été soumis.

25. Après examen des documents de filtrage, le comité de filtrage doit prendre une des décisions suivantes :
- a) la personne a réussi le filtrage et peut occuper le poste visé;
 - b) la personne a réussi le filtrage et peut occuper le poste visé moyennant certaines conditions;
 - c) la personne n'a pas réussi le filtrage et ne peut pas occuper le poste visé;
 - d) il faut que la personne fournisse davantage de renseignements.
26. En rendant sa décision, le comité de filtrage examinera le type d'infraction, la date de l'infraction et la pertinence de l'infraction pour le poste recherché.
27. Le comité de filtrage doit décider qu'une personne n'a pas réussi le filtrage si la documentation de filtrage révèle ce qui suit :
- a) au cours des trois dernières années
 - i. toute infraction criminelle impliquant l'utilisation d'un véhicule à moteur, y compris mais sans s'y limiter la conduite avec facultés affaiblies;
 - ii. toute infraction pour le trafic ou la possession de stupéfiants ou de narcotiques;
 - iii. toute infraction contre la moralité publique;
 - b) au cours des dix dernières années
 - i. tout acte de violence criminel, y compris mais sans s'y limiter toutes les formes de voies de fait;
 - ii. toute infraction concernant un ou des mineurs;
 - c) à n'importe quel moment
 - i. toute condamnation d'une personne pour toute infraction au *Code criminel*
 - a. toute infraction impliquant de la violence physique ou psychologique;
 - b. tout crime violent, incluant sans toutefois s'y limiter toutes les formes de voies de fait;
 - c. toute infraction impliquant le trafic de drogues illégales;
 - d. toute infraction impliquant la possession, la distribution ou la vente de tout document pornographique lié aux enfants;
 - e. toute infraction à caractère sexuel;
 - f. toute infraction impliquant du vol ou de la fraude.

Conditions et surveillance

28. À l'exclusion des incidents susmentionnés qui, s'ils étaient révélés, entraîneraient l'échec du filtrage, le comité de filtrage peut déterminer que des incidents, révélés dans des documents de filtrage ayant trait à la personne peuvent néanmoins permettre à la personne de réussir le processus de filtrage et d'occuper le poste souhaité, moyennant l'imposition de *conditions*. Le comité de filtrage peut appliquer ou supprimer des conditions à son entière discrétion et il détermine les moyens de surveillance du respect de ces conditions.

Dossiers

29. Tous les dossiers seront conservés de manière confidentielle et ils ne seront divulgués à personne, sauf si la Loi l'exige, ou s'ils doivent être utilisés dans le cadre de procédures juridiques, quasi-juridiques ou disciplinaires.

30. Les dossiers conservés par Curling Canada dans le cadre du processus de filtrage comprennent, sans toutefois s'y limiter :
- a) une vérification de l'habilitation à travailler auprès de personnes vulnérables;
 - b) une E-PIC (pour une période de trois ans);
 - c) un formulaire de divulgation pour le filtrage (pour une période de trois ans);
 - d) un formulaire de renouvellement pour le filtrage (pour une période d'un an);
 - e) les dossiers relatifs à toute condition liée à l'enregistrement de la personne, imposée par le comité de filtrage;
 - f) l'historique de toutes les mesures disciplinaires appliquées à la personne par Curling Canada ou toute autre organisation sportive.

Annexe A – Formulaire de divulgation pour le filtrage

NOM :

Prénom	Deuxième prénom	Nom de famille
--------	-----------------	----------------

AUTRES NOMS QUE VOUS AVEZ UTILISÉS : _____

ADRESSE PERMANENTE ACTUELLE :

Rue	Ville	Province	Code postal
-----	-------	----------	-------------

DATE DE NAISSANCE : _____ **IDENTITÉ DE GENRE :** _____
Mois/Jour/Année

CLUB (le cas échéant) : _____ **COURRIEL :** _____

Remarque : l'omission de divulguer des renseignements véridiques ci-dessous peut être considérée comme une omission intentionnelle et entraîner la perte de responsabilités bénévoles ou d'autres privilèges

1. Avez-vous un casier judiciaire? Dans l'affirmative, veuillez fournir les renseignements suivants pour chaque condamnation. Ajouter des pages supplémentaires au besoin.

Nom ou type de l'infraction : _____

Nom et juridiction du tribunal : _____

Année de la condamnation : _____

Sanction ou punition imposée : _____

Explication plus détaillée : _____

2. Avez-vous déjà fait l'objet de mesures disciplinaires ou de sanctions par un organisme directeur de sport ou un organisme indépendant (p. ex. tribunal privé, agence gouvernementale, etc.) ou été renvoyé d'un poste d'entraîneur ou de bénévole? Dans l'affirmative, veuillez fournir les renseignements suivants pour chaque mesure disciplinaire ou sanction. Ajouter des pages supplémentaires au besoin.

Nom de l'organisme qui a imposé des mesures disciplinaires ou des sanctions :

Date de la mesure disciplinaire, de la sanction ou du congédiement : _____

Raisons de la mesure disciplinaire, de la sanction ou du congédiement : _____

Sanction ou punition imposée : _____

Explication plus détaillée : _____

3. Y a-t-il actuellement des accusations criminelles ou toute autre sanction, y compris celles d'un organisme sportif, d'un tribunal privé ou d'une agence gouvernementale, qui sont en cours ou qui menacent d'être portées contre vous? Dans l'affirmative, veuillez fournir les renseignements suivants pour chacune des accusations en instance ou sanction. Ajouter des pages supplémentaires au besoin.

Nom ou type de l'infraction : _____

Nom et juridiction du tribunal : _____

Nom de l'organisme qui a imposé la mesure disciplinaire ou la sanction :

Explication plus détaillée : _____

ÉNONCÉ DE PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

En remplissant et soumettant le présent formulaire de divulgation pour le filtrage, vous consentez et autorisez Curling Canada à recueillir, utiliser et divulguer vos renseignements personnels, y compris tous les renseignements fournis dans le formulaire de divulgation pour le filtrage, ainsi que la vérification accrue des renseignements de la police et (ou) la vérification de l'habilitation à travailler auprès de personnes vulnérables (lorsque la loi le permet) pour le filtrage, la mise en œuvre de la Politique de filtrage de Curling Canada, la prestation de services aux membres et la communication avec des organismes nationaux de sport, organismes provinciaux de sport, des clubs sportifs ou toute autre organisation impliquée dans la gouvernance du sport. Curling Canada ne diffuse pas de renseignements personnels à des fins commerciales.

CERTIFICATION

Je certifie par la présente que les renseignements contenus dans ce formulaire pour la divulgation de filtrage sont exacts, corrects, véridiques et complets.

De plus, je certifie que j'informerai immédiatement Curling Canada de tout changement de situation qui modifierait mes réponses initiales à ce formulaire de divulgation pour le filtrage. Tout

manquement à cette clause pourrait entraîner la cessation de mes responsabilités à titre de bénévole, tout autre privilège et la prise de mesures disciplinaires.

NOM (en lettres moulées) : _____

DATE : _____

SIGNATURE : _____

Annexe B – Formulaire de renouvellement du filtrage

NOM :

Prénom	Deuxième prénom	Nom de famille
--------	-----------------	----------------

ADRESSE PERMANENTE ACTUELLE :

Rue	Ville	Province	Code postal
-----	-------	----------	-------------

DATE DE NAISSANCE : _____ **IDENTITÉ DE GENRE :** _____
Mois/Jour/Année

COURRIEL : _____ **TÉLÉPHONE :** _____

En signant ce document ci-dessous, je certifie qu'il n'y a eu aucun changement à mon casier judiciaire depuis la dernière fois que j'ai soumis la vérification accrue des renseignements de la police et (ou) la vérification de l'habilitation à travailler auprès de personnes vulnérables et (ou) le formulaire de divulgation pour le filtrage à Curling Canada. Je certifie en outre qu'il n'y a aucune accusation en instance, mandat inexécuté, ordonnance judiciaire, engagement de ne pas troubler l'ordre public, ordonnance de probation ou d'interdiction ou renseignement de non-condamnation applicable et il n'y a eu aucune absolution inconditionnelle ou conditionnelle.

Je conviens que toute vérification accrue des renseignements de la police et (ou) vérification de l'habilitation à travailler auprès de personnes vulnérables et (ou) formulaire de divulgation pour le filtrage que j'obtiendrais ou je soumettrais à la date indiquée ci-dessous ne serait pas différent de la dernière vérification accrue des renseignements de la police et (ou) vérification de l'habilitation à travailler auprès de personnes vulnérables et (ou) formulaire de divulgation pour le filtrage que j'ai soumis à Curling Canada. Je comprends que s'il y a eu des changements ou si je soupçonne qu'il y a eu des changements, il m'incombe d'obtenir et soumettre une nouvelle vérification accrue des renseignements de la police et (ou) nouvelle vérification de l'habilitation à travailler auprès de personnes vulnérables et (ou) nouveau formulaire de divulgation pour le filtrage au comité de sélection de Curling Canada au lieu de ce formulaire.

Je reconnais que s'il y a eu des changements aux résultats fournis par la vérification accrue des renseignements de la police et (ou) la vérification de l'habilitation à travailler auprès de personnes vulnérables et (ou) le formulaire de divulgation pour le filtrage et que si je soumetts ce formulaire incorrectement, je serai alors assujetti à des mesures disciplinaires et (ou) le retrait de mes responsabilités bénévoles ou autres privilèges, à la discrétion du comité de filtrage.

NOM (en lettres moulées) :

DATE : _____

SIGNATURE : _____

Annexe C – Demande de vérification de l’habilitation à travailler auprès de personnes vulnérables

*Remarque : Curling Canada sera tenu de modifier cette lettre
pour se conformer à toute exigence du fournisseur de VHPV*

INTRODUCTION

Curling Canada demande une vérification de l’habilitation à travailler auprès de personnes vulnérables pour _____ [insérer le nom complet de la personne] qui s’identifie comme _____ [insérer l’identité de genre] et dont la date de naissance est le _____ [insérer la date de naissance].

DESCRIPTION DE CURLING CANADA

Curling Canada est un organisme sans but lucratif pour le sport du curling, situé à Ottawa, en Ontario.

[Insérer toute description additionnelle]

DESCRIPTION DU RÔLE

_____ [insérer le nom de la personne] fera fonction de _____ [insérer le rôle de la personne]. Dans le cadre de ce rôle, la personne aura accès à des personnes vulnérables.

[Insérer tout renseignement supplémentaire, p, ex. le type et le nombre de personnes vulnérables, la fréquence de l’accès, etc.]

COORDONNÉES

Si plus de renseignements sont exigés de Curling Canada, veuillez contacter le président du comité de filtrage :

Bill Merklinger, chef de l’exploitation, bill.merklinger@curling.ca

Signature : _____

Date : _____